New Nouveau Brunswick

2006-2007

Annual Report

New Brunswick
Police Commission

Rapport annuel

Commission de
police du Nouveau-
Brunswick

2006-2007 Annual Report

Published by:
The New Brunswick Police Commission
Fredericton City Centre
435 King Street, Suite 202
Fredericton, New Brunswick
E3B 1E5

December 2007

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 978-1-55396-864-1

ISSN 0822-1774

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2006-2007

Publié par:
La Commission de police du Nouveau-Brunswick
Édifice Centre-ville
435, rue King, Pièce 202
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 1E5

Décembre 2007

Page couverture:
Communications Nouveau-Brunswick

Impression et reliure:
Service d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 978-1-55396-864-1

ISSN 0822-1774

Imprimé au Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick

2006-2007

Annual Report

New Brunswick Police Commission

Rapport annuel

Commission de police du Nouveau-Brunswick

Twenty-sixth

Annual Report

of the

New Brunswick

Police Commission

2006-2007

Vingt-sixième

Rapport annuel

de la

Commission de police

du Nouveau-Brunswick

2006-2007

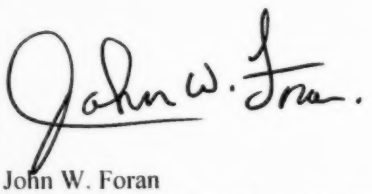
November 15, 2007

The Honourable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick
Fredericton, New Brunswick

May it please your Honour:

It is my privilege to submit the twenty-fifth Annual Report of the New Brunswick Police Commission for the fiscal year April 1st, 2006 to March 31, 2007.

Respectfully submitted,



John W. Foran
Minister of Public Safety and Solicitor General

Le 15 novembre 2007

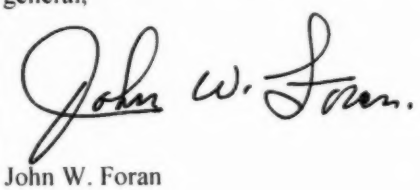
L'honorable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-gouverneur de la province
du Nouveau-Brunswick
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Plaise à Votre Honneur,

Je suis heureux de vous soumettre le vingt-cinquième rapport annuel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick pour l'exercice commençant le 1er avril 2006 et se terminant le 31 mars 2007.

Veuillez agréer, Votre Honneur, l'expression de mon profond respect.

Le ministre de la Sécurité publique et solliciteur général,



John W. Foran

November 14, 2007

The Honourable John W. Foran
Minister of Public Safety and
Solicitor General
364 Argyle Street, 2nd floor
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Dear Mr. Minister:

In accordance with the provisions of subsection 24(1) of the *Police Act*, it is my duty and privilege to submit to you the twenty-sixth Annual Report of the New Brunswick Police Commission for the period April 1st, 2006 to March 31, 2007.

Yours respectfully,

Peter Seheult
Chairman

Le 14 novembre 2007

L'honorable John W. Foran
Ministère de la Sécurité publique et solliciteur général
364, Argyle, 2e étage
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions du paragraphe 24(1) de la *Loi sur la police*, j'ai le devoir et l'honneur de vous présenter le vingt-sixième rapport annuel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick pour la période allant du 1er avril 2006 au 31 mars 2007.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le président,

Peter Seheult

Table of Contents

Introduction	8
The Role of the Police Commission	8
Commission Membership	8
Commission Staff	9
Accommodations	9
Activities of the Commission	10
Commission Organization	13
Financial Statement	14
Citizens' complaints	16

Table des matières

Introduction	8
Rôle de la Commission de police	8
Membres de la Commission	8
Personnel de la Commission	9
Locaux	9
Activités de la Commission	10
Structure de la Commission	13
États financiers	15
Plaintes déposées par les citoyens	17

Introduction

The Role of the Police Commission

The New Brunswick Police Commission was established by the Legislative Assembly in 1977 when it enacted the *Police Act*, S.N.B. 1977, c. P-9.2. That Act, as amended, provides that the Commission's mandate includes:

1) The investigation and determination of complaints by any person relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force;

2) The investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, or at the direction of the Minister of Public Safety; and

3) The determination of the adequacy of municipal, regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province, and whether each municipality and the Province is discharging its responsibility for the maintenance of an adequate level of policing.

The New Brunswick Police Commission is designated as the public authority for the Province of New Brunswick under subsection 25.1(3.2) of the *Criminal Code of Canada*.

Commission membership

Members of the Commission during the year were:

Chairman:

Grant S. Garneau
Fredericton, NB
Term expired December 21, 2007

Peter Scheult
Term commenced December 21, 2007

Vice-chair:

Marilyne Ferguson-Mallet
Haut-Shippagan, NB
Term expired December 21, 2007

Donald R. Butler
Term commenced December 21, 2007

Members:

Elmer A. Allain
Moncton, NB
Term expired June 7, 2007

Introduction

Rôle de la Commission de police

La Commission de police du Nouveau-Brunswick a été créée en 1977 par l'Assemblée législative au moment de l'entrée en vigueur de la *Loi sur la police*, L.N.-B. 1977, c. P-9.2. Cette loi, telle que modifiée, prévoit que le mandat de la Commission comprend les éléments suivants:

1) Mener des enquêtes et se prononcer au sujet des plaintes formulées par toute personne à l'égard de la conduite d'un membre d'un service de police municipal ou régional;

2) De son propre chef ou à la demande du ministre de la Sécurité publique, mener des enquêtes et se prononcer au sujet de toute question touchant à tout aspect du travail policier dans toute région de la province; et

3) Déterminer le caractère adéquat des services de police municipaux et régionaux ainsi que de la Gendarmerie royale du Canada dans la province et décider si les municipalités et le gouvernement provincial s'acquittent de leur devoir d'assurer un niveau suffisant de maintien de l'ordre.

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est désignée comme l'autorité publique de la province du Nouveau-Brunswick en vertu du paragraphe 25.1(3.2) du *Code criminel du Canada*.

Membres de la Commission

Au cours de l'année, la Commission se compose des membres suivants :

Président :

Grant S. Garneau
Fredericton (N.-B.)
Le mandat a pris fin le 21 décembre 2007

Peter Scheult
Le mandat a débuté le 21 décembre 2007

Vice-président(e):

Marilyne Ferguson-Mallet
Haut-Shippagan (N.-B.)
Le mandat a pris fin le 21 décembre 2007

Donald R. Butler
Le mandat a débuté le 21 décembre 2007

Membres :

Elmer A. Allain
Moncton (N.-B.)
Le mandat a pris fin le 7 juin 2007

Introduction (continued)

Patrick L. Murchison
Four Falls, NB
Term expires September 1, 2008

Robert E. Prime
Riverview, NB
Term expires September 1, 2008

Anne-Marie Mullin
Saint John, NB
Term commneced July 12, 2007

Aubin Albert
Caraquet NB
Term commenced July 12, 2007

Commission Staff

Clément Bolduc, Executive Director
Pauline Philibert, Associate Director

Accommodations

The New Brunswick Police Commission is located at the following address:

Mailing address:

Fredericton City Centre
435 King Street, Suite 202
Fredericton, New Brunswick
E3B 1E5

Telephone: (506) 453-2069
Facsimile: (506) 457-3542

Introduction (suite)

Patrick L. Murchison
Four Falls (N.-B.)
Le mandat prend fin le 1er septembre 2008

Robert E. Prime
Riverview (N.-B.)
Le mandat prend fin le 1er septembre 2008

Anne-Marie Mullin
Saint John, (N.-B.)
Le mandat a débuté le 12 juillet 2007

Aubin Albert
Caraquet (N.-B.)
Le mandate a débuté le 12 juillet 2007

Personnel de la Commission

Clément Bolduc, directeur général
Pauline Philibert, directrice associée

Locaux

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est située à l'adresse qui suit :

Adresse postale:

Édifice Centre-ville
435, rue King, Pièce 202
Fredericton (N.-B.)
E3B 1E5

Téléphone: (506) 453-2069
Télécopieur: (506) 457-3542

Activities of the Commission

The New Brunswick Police Commission is the independent oversight agency for municipal and regional policing services in the Province.

Commission Meetings and visit of police forces

The Commission held seven meetings during the fiscal year:

Meetings/Conference call:

May 31, 2006 - Fredericton
July 18, 2006 – Nigadoo
November 16, 2006 – Conference call
December 13, 2006 – Fredericton
February 8, 2007—Conference call
February 28, 2007 - Fredericton
March 21, 2007 – Conference call

Visits to police forces:

Members of the Commission met with representatives of the following police forces and/or visited their facilities:

July 18, 2006 – BNPP Regional Police Force and the Bathurst Police Force

Citizen's Complaints

During the year 66 files were opened which resulted in 71 complaints being investigated. See table on page 16 for details.

Major Investigation

In the 2005-2006 Annual Report reference was made to a lengthy *Police Act* investigation. The case is now concluded resulting in findings that the complaints were founded and sanctions of a one day suspension without pay were administered to two police officers.

CACOLE Conference

Commissioners Patrick L. Murchison and Robert E. Prime attended the Annual Conference of the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE). The conference was held in Vancouver, British Columbia, in October 2006.

Activités de la Commission

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est l'organisme de surveillance autonome des services de police municipaux et régionaux de la province.

Réunions de la Commission et visite des services de police

La Commission a tenu sept réunions au cours de l'exercice, soit :

Réunions/téléconférence :

Le 31 mai 2006, à Fredericton
Le 18 juillet 2006, à Nigadoo
Le16 novembre 2006, téléconférence
Le13 décembre 2006, à Fredericton
Le 8 février 2007, téléconférence
Le 28 février 2007, à Fredericton
Le 21 mars 2007, téléconférence

Visite des services de police :

Les membres de la Commission ont rencontré les représentants et ont visité les installations des services de police suivants :

Le 18 juillet 2006 – Service de police régional BNPP et service de police de Bathurst

Plaintes déposées par les citoyens

Au cours de l'année, la Commission a ouvert 66 dossiers donnant lieu à 71 plaintes sur lesquelles elle a enquêté. Voir le tableau à la page 17 pour détails.

Principale enquête

La longue enquête menée en application de la *Loi sur la police* qui est mentionnée dans le rapport annuel 2005-2006 est maintenant terminée. Il a été déterminé que les plaintes étaient fondées et deux agents de police ont écopé d'une suspension sans traitement d'une journée.

Conférence CACOLE

Les commissaires Patrick L. Murchison et Robert E. Prime ont pris part à la conférence annuelle de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre (CACOLE), qui a eu lieu à Vancouver (Colombie-Britannique) en octobre 2006.

Activities (continued)

Official Languages Compliance

The New Brunswick Police Commission recognizes its obligations and is committed to actively offer and provide quality services to the public in the citizen's official language of choice.

It should be noted that the Commission's Executive Director, Mr. Clément Bolduc, and its Associate Director, Ms. Pauline Philibert, are both fluently bilingual. This permits the Commission to provide its services in both official languages. Moreover, it is the policy of the Commission to respond to all communications received in the language of that communication.

The Commission has been advised that no complaints against it have been filed with the Office of the Official Languages during the current fiscal year.

Activités (suite)

Conformité en matière des langues officielles

La Commission de police du Nouveau-Brunswick reconnaît ses obligations et s'engage à offrir et à fournir activement à la population des services de qualité dans la langue officielle choisie par celle-ci.

Il importe de noter que le directeur général de la Commission, M. Clément Bolduc, et sa directrice associée, M^{me} Pauline Philibert, parlent les deux langues officielles couramment. Cette situation permet à la Commission d'offrir ses services dans les deux langues. De plus, la Commission a pour politique de répondre à toutes les communications reçues dans la langue de la communication en question.

La Commission a été informée qu'aucune plainte n'avait été déposée contre elle auprès du Bureau des langues officielles au cours du présent exercice.

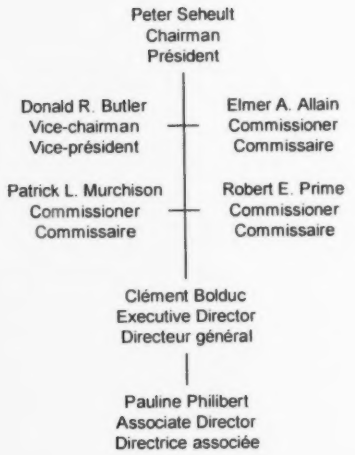
Commission Organization

The New Brunswick Police Commission, as of March 31, 2007, is structured as set out in the following organizational chart:

Structure de la Commission

L'organigramme de la Commission de police du Nouveau-Brunswick se présente comme suit au 31 mars 2007:

Organizational Chart / Organigramme



Financial Statement

	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Personnel services (Salaries and benefits)	$128,865	$133,773	$137,259
Other services (Office expenses, advertising, travel, and professional services)	24,503	23,137	31,449
Materials and office supplies	4,233	2,876	3,286
Property and equipment	390	6,214	1,006
Total	**$157,991**	**$166,000**	**$173,000**

États financiers

	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Service du personnel (Traitements et avantages sociaux)	128 865 $	133 773 $	137 259 $
Autres services (Frais de bureau, de publicité, de déplacement et de service professionnels)	24 503 $	23 137 $	31 449 $
Matériaux et fournitures de bureau	4 233 $	2 876 $	3 286 $
Biens et matériel	390 $	6 214 $	1 006 $
Total	**157 991 $**	**166 000 $**	**173 000 $**

Citizens' Complaints

The following tables give details of the complaints received from 2004-2005 to 2006-2007 and their disposition.

Type of classification	**2004-2005**	**2005-2006**	**2006-2007**
Abuse of authority	32	16	15
Improper conduct	40	43	38
Neglect of duty	29	23	18
Not categorized	0	2	0
Other	2	0	0
Total	**103**	**84**	**71**

Complaints disposed of as follows	**2004-2005**	**2005-2006**	**2006-2007**
Founded	14	28	12
Unfounded	55	41	20
Unsubstantiated	1	2	1
Pending (still under investigation)	13	10	32
Not within the Commission's jurisdiction	3	0	0
Withdrawn / Discontinued / Closed	17	3	6
Total	**103**	**84**	**71**

Plaintes déposées par les citoyens

Les détails des plaintes reçues de 2004-2005 à 2006-2007 ainsi que la suite donnée à celles-ci figurent dans les tableaux ci-dessous.

Catégorie	**2004-2005**	**2005-2006**	**2006-2007**
Abus de pouvoir	32	16	15
Inconduite	40	43	38
Manquement au devoir	29	23	18
Pas catégorisées	0	2	0
Autre	2	0	0
Total	**103**	**84**	**71**

Suite donnée aux plaintes	**2004-2005**	**2005-2006**	**2006-2007**
Fondées	14	28	12
Non fondées	55	41	20
Absence de preuve suffisante	1	2	1
En cours d'enquête	13	10	32
Ne relève pas de la compétence de la Commission	3	0	0
Retirées / Abandonnées / Fermées	17	3	6
Total	**103**	**84**	**71**